

Folklóre Argentino.

1

Alexandrea

Escuela Nacional N° 99.

Auxiliar: Elisa Manó de Saravino.

Adivinanza y sus significados

(1)

Cajón ó alaid

El que lo hace lo vende

El que lo compra no lo usa

Y el que lo usa no lo siente.

(2)

La e

En medio del cielo estoy

no soy nube ni estrella ni sol

¿adivinen quién soy?

(3)

El pozo.

Largo largo como lazo

redondo redondo como sedazo.

(P) (4)

Cuervo.

Blanco fue mi nacimiento

Negro fue mi mocedad

Me pelaron la cabeza

sin saber por qué será.

(5)

Barajas.

Blanco fue mi nacimiento
y me dieron colorado
A muchos he dejado polvos
ya otros he enriquecido.

(6)

Lengua

Una señora muy aseñorada
que vive en palacio de balcón
asoma a la puerta
siempre mojada.

(7)

Anillo.

Redondo redondo
pero sin frío.

(8)

Lombra

Una señora muy aseñorada
priza el agua sin ser mojada.

(9)

Carta

Blanco como la nieve
negro como el carbón
camina y en tierra pie
habla y no tiene boca.

II

2

(10)

Huevo.

Sobre dos paños blancos
una flor amarilla

(11)

Camachuí

Sombrero sobre sombrero
Sombrero de rico faño
No será buen adivinador
Quien no adivina este año

(12)

requemados.

Campo blanco (pañoel)
Semilla negra (tinta)
5 troitos y una ternera (dedos y lapicera)

(13.)

Saurdia

Pase por un caminito
encontré una niña sin brazos,
la partí en mil pedazos
y le comí el corazón

Folklore Argentino

3

Alexandra (Prov. de Santa Fe)

Escuela Nacional n.º 99

Auxiliar: Elisa Maniz de Pavarín

Canciones que cantan algunas madres para
anullar a sus niños.

~ ~ ~
Arroó mi niño
Arroó mi sol
Arroó pedazo
de mi corazón
~ ~ ~

Este niño lindo
se quiere dormir
y el pícaro puerco
No quiere venir
~ ~ ~

Hagante la cama
en el tronquil
y en su cabeceira
pongale un jazmín
que con su fragancia
me lo haga dormir
~ ~ ~

Duermete mi niño
Duermete mi sol
Que al pie de tu cuna

John Brown

Yo te he de ver

Marcia lavaba
sus ricas mantillas
y Jose las extendia
sobre las maravillas.

Yo te he de ver

Marcia lavaba
sus ricas mantillas
y Jose las extendia
sobre las maravillas.

Yo te he de ver

Folklore Argentino.

Localidad: Alejandra

Escuela: Nacional N: 99

Auxiliar: Schia Mont de Pararín

Nombre de la persona que la narró: Sr. Agapito Equigazón

Edad: 98 años

Canto con guitarra (Año 1872)

I
Se acabó toda lealtad
Sa soberbia y la grandeza
Sa avancia y la riqueza
Sa pompa y la vanidad
Si se acaba la maldad
Del verbo y la compostura
No hay permanente hermosura
Su canto al mundo alake
Pero al fin todo se acaba
Nada en esta vida dura

II
Muere el justo y el pecador
Muere el grande, muere el chico
Muere el pobre, muere el rico
Del esclavo y su señor
Da fin al humano amor
Se acaba nuestro caudales

Mueren traidores y leales
Así discursos le advierte
Pero llegando la muerte
Fallece bienes y males

III

Muere el galán más ufano
La dama más excelente
Muere el hombre más valiente
Muere el pedro más sano
Abid los ojs cristianos
No pequemos que es locura
Que está clara la escritura
Que nos humos de morir
Y tenernos que concurrir
En una humilde sepultura

II

Al fin muere el escribano
Secretarios y soplores
Aguaciles y ladrones
Ocupos y pobre honrado
Mueren solteros y casados
Reyes, Papas y Cardenales
Arzobispos y Generales
Pues en tiste pie de tierra
Al que se muere lo entierra
Que a todos nos hace iguales
Fin

Folklore Argentino.

Sociedad: Alejandra

Escuela: Nacional N° 99.

Auxiliar: Elisa Mauch de Pararín

Referido por: Sr. Agapito Leguizamon

Edad: 98 años

Admiranzas

○ (se cree que su significado sea "el hombre")
 gran confusión tuve un día
 y me quede tal admirado al ver
 un árbol brotado con la raíz para arriba
 todo tiene desigual y es pura contradicción
 las sin rama y tiene flores.
 ¿Que podría significar

(Nota: Esas que doy a continuación no conseguí
 el significado, pero lo inscribo por lo que puede
 ser útil.)

He visto una piedra nacida en la corriente
 del mar.

Y también he visto rojar del agua corriente arriba
 y mantenerse sucesiva sobre el agua perenne
 Como es posible estas profetas de esta manera.
 Pues nacida en la tierra; ¿que podría significar?

He visto un pez tambien, sobre la tierra
nadando y con alivio navegando
y manteniéndose en su ser.

Y esto como podría ser, siendo
pez del mar se podría sustentar en la
arena sumergido
Siendo en el agua nacido; ¿que podría
significar?

He visto un pájaro
un avestruz perseguido
con violencia remontando
que causa gran admiración
que en la nube cubió
y de ahí volvió a bajar
y no remontando más sobre un árbol se
apeó.
¿Por eso yo pregunto que podría significar?

Folklore Argentino.

Localidad: Alejandra

Escuela: Nacional 99

Auxiliar: Elia Maritz de Farasin

Guaraní.

Cangy y cangy che recobé
y cangy ay chá el y boty o yopero el
cuaragy
Ya che corazon ndipairi sino tata
porque opama che ilusion a che yoty

FOJA NO
REGISTRADA

[6 B15]

Fol. Klore Argentino

Localidad: Alejandra
Escuela: Nacional N° 99
Auxiliar: Elisa M. de Perarín
Quien refirió: Sr. Agapito Seguinamón
Edad: 98 años

Adán y Eva.

(en guaraní correntino)

Adán fue el primer habitante
Ya nde sig Eva es diverj
y costilla guagnaré
Son los primeros cristianos
Dios con su divina mano
O formá con artificios
Dandole Dios el juicio
Lo mundo por acá
y Chupecuera guará
Formó Dios el paraíso.

Después que fueron vivientes
O donna Vandeyara
O pambaé y tutayara
Figura de una serpiente
Una manzana solamente
O pitaba Chupecuera
Eva opigui inocente

Adam se opigni iquera
y pecaron de esta manera.

3
7
Loblore Argentino.

Sociedad: Alejandra
Escuela: Nacional N° 99
Auxiliar: Relisa Mant de Pavanin
Requido por: El Sr. Agapito Segura
en Esquina prov. de Corrientes.

Pasaje del año 1866

Hazañas de Claudio Martínez (Comandante)
Ocurrido en las proximidades de Los Ma-
lezales del departamento de Esquina
prov. de Corrientes.

Se lo conocía por el apodo de Caro Mar-
tínez; quien siempre había estado en
revolución con el partido autonomis-
ta. era un Rojas había implanta-
do el terror por todas esas immedia-
ciones. Si en su camino encontraba
alguien y se daba cuenta que no le
de su opinión le bastaba invitarlo que
fuera a su casa con su hermano Genaro
Martínez; y sin darse cuenta lo acompaña-
ba; después llegado allí le quitaba todo
lo que tenía de valor y lo hacía estaquear
(atacho de cada pie y hazos a cuatros estacas)

3
y en esa posición le pasaba el día diciendo que era un espía; muchos de ellos eran inocentes. estas hazañas se repetían con suma frecuencia. en la isla del Zorro de su propiedad; era donde le daba sepultura y según cuentan esta hasta hoy llena de cruces.

Muchos sin saber venían a pedir cosas; donde eran bien recibidos pero viendo que tenían buenos apuros y algunas prendas de valor; después que había una buena distancia le hacía seguir con sus cuadrilleros (un grupo de gauchos) que el Abá Recay era el jefe y el de más confianza de Coró; y le decía que por orden de él entregaran todo y que lo siguieran - y eran conducidos a la isla del Zorro para ser muertos y enterrados. Caro Martínez se estaba preparando para venir al enemigo que era Adriano Aquino; y teniendo noticias este salió al encuentro y se encontraron en el Paso Laurel donde pelearon; donde Adriano Aquino con un lanzazo le hirió en el brazo izquierdo; y cayéndose del caballo

II

8

llo, entonces Aquino dio orden que lo degollara a los soldados pero por un riesgo del Abatecay lo arrebató del enemigo salvándole la vida.

Su muerte después de muchos años fue peñina según refieren que ^{veía} venir hacia él todos los asesinados por él.

Cuenta que hoy en las silenciosas noches de luna en el ambiente que se elevaba delante de la casa se lo ve sentado en su silla; y dicen que el alma anda en pena en la tierra.

Existe actualmente un hijo llamado Segundo Martínez; que es de buenos sentimientos y muy apreciado en Esquina.